JUL 30 2009
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto

世界日報

www.worldjournal.com ePaper.worldjournal.com 50¢ PER COPY(含GST) 11623

今日隨報附送 世界周刊 A3

中華民國九十八年/2009年7月26日 星期日 WORLD JOURNAL SUNDAY, JULY 26, 2009 農曆己丑年六月五日

出版及承印者:世界日報社 地址:7755 Warden Avenue, Unit 9 Markham, ON, Canada L3R 0N3 業務部:(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部:(416)778-0889 FAX:(416)778-4899 訂報專線:(416)778-0888 Ext.247 Pub Mail Agreement NO.40065401 ALL RIGHTS RESERVED

中俄反恐軍演 陸戰五虎上陣 綜合 A5

澳門選特首 崔世安接棒 焦點 A2

唐煒臻疑案 美停止調查 焦點 A3

吉林通化鋼鐵 3萬員工示威打死老總

擔心失業 抗議「建龍」入主國營轉民營 與逾千公安衝突 砸毀警車 逾百人傷

編譯中心 綜合25日電

中國吉林省通化市發生嚴重衝突事件，三萬多隸屬大型國營企業「通化鋼鐵公司」的鋼鐵工人，不滿公司股權將落入民間企業，擔心失業，24日上街示威抗議，與逾千名公安發生衝突，多輛警車被砸毀，逾百工人受傷，剛上任的民企公司總經理陳國軍更被活活打死。吉林省委及政府高官到場善後，事件暫時平息。

香港的中國人權民運信息中心25日說，這家吉林「通化鋼鐵控股集團有限公司」，已有50年歷史，是國家振興東北重點扶持的國有企業。數年前，「通鋼」獲鋼鐵民企公司「建龍」入股約四成，公司大部分要職被「建龍」接管。但隨後，「通鋼」連年虧損，員工大減薪，甚至有工人在寒冬時無錢交暖氣費，被迫挨凍，受盡苦頭，今年3月，已有數千工人到公司大樓外抗議減薪。

今年初「建龍」因無利可圖撤走，不料今年鋼材市場回暖，「通鋼」上個月開始轉虧為盈，時來運轉，自6月起轉虧為盈，「建龍」馬上要求再次參股「通鋼」，而且是絕對控股(65%)。

而吉林省國資委就在7月批准「建龍」再度入主「通鋼」，並成為最大股東。工人對此極為不滿，群情激憤。24日上午，大批退休職工打著「建龍滾出通鋼」的標語向廠區出發，抗議行列愈來愈壯大，人數超過三萬人。途經的工廠陸續停工，堵塞道路。警方到場維持秩序，與工人發生衝突，到中午時分通鋼全面停產癱瘓。

美聯社報導，下午部分「建龍」高層到廠區勸阻民眾，大多遭到暴打。到傍晚時，「建龍」指派的總經理陳國軍出面，要求工人復工，工人更不滿，指陳國軍去年收入高達300萬元人民幣(43萬8000美元)，一些退休人員每個月卻只能領到200元(29美元)。結果不僅勸說復工無效，場面失控，他被現場工人圍毆，工人並阻止救護車及警車進場救護，陳國軍傷重死亡。美聯社報導，當地一名區政府女職員證實24日發生抗議，但稱不知道死亡或逮捕的詳情。

香港東方日報報導，到當天晚上9時左右，當局當晚在電視台發出通告，指省政府決定「建龍」退出，永不參與「通鋼」重組。至當晚10時示威工人才散去。

中國國營老廠吉林「通鋼」，在民間企業「建龍」入股接掌後，精簡整頓人事，員工大減薪，內部積怨。未料此次再度抗議，竟然打死總經理。圖為早在今年3月初，就有數千工人到公司大樓外抗議減薪。 (圖片取材自「工人國際委員會」網站)

司機罷工 維亞裁員2000人

【多倫多訊】維亞鐵路公司（Via Rail）火車司機罷工殃及池魚，2000多名在其他崗位上工作的雇員已經收到裁員通知。

維亞鐵路公司火車司機24日起開始罷工，導致維亞鐵路公司所有火車停運。該公司發言人安德魯斯（Malcolm Andrews）25日宣布說，沒有罷工的約2000名雇員因為無工可做，從即日起被臨時裁減。被臨時裁減的雇員來自列車上的服務人員、車站工作人員及一些日常機械維護人員。如果罷工長期持續下去，還有400名員工將一併被裁減。

安德魯斯解釋說，客運列車全線停運，公司無法再支付歇業雇員的薪資。這些被臨時裁員的雇員也是工會成員，隸屬於加拿大汽車工人工會，與火車司機隸屬的工會不同。

鑒於火車司機工會與維亞鐵路公司資方之間的談判已經進入死胡同，聯邦勞工部長安布絲（Rona Ambrose）表示說，如果雙方認可，聯邦政府將任命一名仲裁員居中調停，以便尋找出早日復工的解決方案，而聯邦交通部長白諤德則表示說，聯邦政府無意通過特別立法來強制火車司機復工。

維亞鐵路公司列車司機的集體合約自2006年12月31日起到期，在新合約方面，代表司機的工會要求維亞鐵路公司提高司機的薪資及福利待遇，包括准許司機有連續兩天的休假日、提供更多技能培訓機會等。

維亞鐵路公司罷工使其他崗位上的2000多名雇員無工可做，被臨時裁員。 (加通社)

馬英九當選主席 黨職當溝通平台

台灣新聞組 台北26日電

中國國民黨主席、黨代表的換屆選舉26日投票，由於黨內只有馬英九總統一人參選，已篤定當選，各方認為儘管選舉結果無需擔心，但此一結果將對台灣局勢和兩岸關係產生關鍵影響。

同額參選主席的馬英九，26日一早就出門投票。他在現任主席吳伯雄等人的陪同下，準時到達投票所，與其他黨員一起排隊等待投票。

馬英九表示希望黨員能踴躍投票。他說：「我們希望今天黨員同志都能熱烈、積極的出來投票。」

由於是同額選舉，對於得票率的高低，馬英九表示不擔心；有媒體報導，馬英九當選後，對岸中共總書記胡錦濤會發賀電致意，馬英九則表示應該是會，因為四年前，他當選黨主席時，就曾接過胡錦濤總書記的祝賀，這次他也看體說明屬。

依據國民黨選舉作業規定，黨主席由黨員直接選舉產生，9月12日正式就任。

投票時間為26日上午8時到下午4時，投票截止後立即開票，結果可望在晚7時前出爐。

記者黃國樑 台北26日電

總統府相關人士指出，馬英九當選黨主席，主要的時間仍將分配給總統職務需要處理的國政為主，馬英九把黨的職務當成溝通平台，不會占去太多時間。

馬英九至目前為止，仍未告知相關幕僚他未來一周內的具體時間分配。周三的中常會馬英九勢必親自主持，其餘的部分，相關人士指出，必須等到正式接任主席之後，才能真正見分曉。相關人士說，馬英九26日晚上開票完成之後，只會有簡短談話，不會具體宣示未來黨務方向，不會召開記者會。

相關報導見A2

美允中期裁決 停查唐煒臻

美證監會開出三條件 唐全接受 為仍在安省證監會中的控案添籌碼

記者馬天培

多倫多報導

因涉嫌欺詐而被美國證監會和安省證監會指控的華人唐煒臻25日稱，近日已與美國證監會達成中期裁決（interlocutory judgment），美國決定單方面停止對他的調查。

唐煒臻25日出示前一天收到的美國證監會文件，文件稱，被告唐煒臻及其旗下公司唐煒臻理財與信息咨詢公司、唐煒臻集團、海外華人基金與雙盈基金等已經在中期裁決上簽名，並同意停止相關程序（Defendants, having made an appearance herein，having waived service of process and having consented to the entry of this Interlocutory Judgment）。

文件又稱，被告既不承認也不否認控方作出的指控。

唐煒臻則稱，美國證監會從今年4月起對他及其公司進行調查，「沒有發現任何可疑的東西」，因此與他的律師達成協議，決定同時收手，暫不追究，裁決中也沒有任何懲罰性條款，他對此感到滿意。

他說，這份裁決被稱作「中期裁決」，是因為美國證監會還有可能恢復調查，「不過律師說也可能永遠不會再調查了，中期裁決就是定論」。

在裁決書中，美國證監會也提出三個已被唐煒臻接受的條件：一是他保證日後不觸犯法律，二是他在美國公司剩下的7000多元資產不得收回，三是如果在安省發現唐煒臻的不正當所得，美國證監會將再度跟進。

唐煒臻稱，自己在美國有50多名投資人，約佔他所有投資人的三分之一。目前投資人約有100萬元在美國證監會保護的清算公司，如何退還投資人，他則不再插手。

安省證監會對唐煒臻的調查還在進行中。唐煒臻說，美國金融發達，真真假假的案件看得很多，在找不到證據說明他犯罪的情況下，很快作出裁決；而安省證監會「行事草率，剛開始調查就想下結論，只聽投資人一面之詞」。不過他說美國方面的一紙裁決在安省調查中也為他增加了籌碼。最後唐煒臻稱，他曾單方面承諾向投資人還款，這句話不會收回。

唐煒臻手持美國證監會24日發來的中期裁決，稱證監會已決定中止調查。（記者馬天培／攝影）

一場大雨 多市淋成水都

2天下了37毫米
近湖區提防水位上升

【多倫多訊】25日下午一場大雨致使多倫多市內多個地區成為水鄉澤國，部分地區居民發現自己的車被半淹在水裡，出門行走時，水深至小腿。

居住在湖濱附近的部分民眾稱雨水滲入他們的地下室。

多倫多地區氣象部門25日發布高水位警報，提醒民眾在最近一兩天要注意河流、湖泊、水塘等地方的水位，看好孩子及寵物。

根據氣象部門的數據，大多地區過去兩天已經下降了約37毫米的水量，25日之前預計還會有15毫米的降雨。

氣象部門的高水位警訊在周一之前都有效。

大雨過後，民眾涉水進出自家門前（上圖），車子則泡水中（小圖）。（CTV）

易利信拍得北電網絡無線通訊

【多倫多訊】北電網絡公司25日宣布，瑞典易利信公司（Ericsson）以11億3000萬美元拍賣價格獲得北電網絡公司無線通訊業務。

24日在美國紐約舉行的北電網絡公司無線通訊業務拍賣會上，參加拍賣的公司包括瑞典易利信公司、諾基亞、西門子公司、麥特林派特遜公司。易利信公司開價7億3000萬美元，諾基亞、西門子公司出價6億5000萬元美元、麥特林派特遜公司亦表示願意出資7億2500萬美元。

加拿大RIM公司沒有參加24日美國拍賣會，此前，RIM公司曾試圖以高達11億美元的買價，慫恿北電不按破產法庭同意的拍賣程序和該公司達成交易，但遭北電拒絕。

易利信公司成功購得北電網絡公司無線通訊業務後，下周還需辦理一些相關手續，譬如獲得加美兩個政府的批准及兩國破產法院的確認等。

犯罪非法移民 美擴大遣返

紐約時報

德州休士頓25日電

歐巴馬政府就布希政府展開找出地方監獄拘留的非法移民罪犯並予以遣返的聯邦努力，進行試驗，並認為試驗成功，將予以大幅擴大。但是，八個月前展開此一試驗的德州休士頓市，支持和反對非法移民人士，都對這個計畫有所抱怨。

這個稱為「安全社區」(Secure Communities)的計畫，讓地方官員查看地方監獄取得的每一組囚犯指紋(以前他們只能查看聯邦調查局資料庫中的犯罪案底)，並與聯邦移民當局的非法移民紀錄對比。如果查出罪犯為非法移民，此案即移交聯邦移民及海關執法局(USICE)處理，除了刑事指控，還準備進行遣返。

德州哈里斯郡的一名青年(中)被控酒醉駕車、撞過一名志願消防隊員，被查出是非法移民，面臨遣返。（取材自紐約時報）

歐巴馬政府認為，試驗相當成功，因此保證明年撥款1億9500萬元予以擴大，著眼於2012年底在全美各地執行，預計屆時每年將花費10億元。目前的試驗限於全美70個郡縣，涵蓋加州聖地牙哥、亞利桑納州鳳凰城、德州達拉斯和休士頓、佛羅里達州邁阿密、北卡羅來納州Durham等城市。

聯邦官員表示，他們雖感到欣慰，但他們沒有足夠的探員把所有找出的非法移民罪犯遣返。展開試驗最初七個月，只有三分之一非法移民囚犯被遣返。這個計畫在移民辯論中兩面不討好。主張嚴格執行移民法的人士表示，它把注意力集中於監獄中的非法移民，卻讓太多其他的非法移民逍遙法外。維護移民權益人士則抱怨，這個計畫在西語裔社區製造恐懼。

美元匯率、美國債 焦點議題

中美戰略經濟對話 明對陣

綜合報導

歐巴總統上任後的第一次「中美戰略與經濟對話」27日起一連兩天在華盛頓舉行，美元匯率穩定將是雙方對話中一個重要議題；美國國債將成為這次對話的討論重點。

在中美首輪戰略與經濟對話前夕，中國外交部副部長何亞非在行前記者會透露，中方將要求美國政府維持匯率穩定，保證中國投資美國資產的安全，將是對話的一個重要議題。

有意思的是，過去都是美方要求人民幣升值，現在卻是中國要求美國維持美元匯率穩定。

這次對話是歐巴馬政府執政後，首次中美決策高層進行全面的雙邊對話。美方將由國務卿希拉莉和財政部長蓋特納分別負責戰略對話與經濟對話，中方由中國國務院副總理王岐山與國務委員戴秉國領隊。

中國外交部副部長何亞非表示，此番戰略對話主要議題包括：中美關係、國際地區問題和全球性問題。

中新社報導，最新數據顯示，中國大陸已持有美國國債超過8000億美元。摩根大通在「2009年中美戰略對話核心議題報告」的報告中指出，當前美國國內關於推出第二個經濟刺激計畫的呼聲高漲，一旦推出「第二計畫」，美國政府主要資金來源不外增發國債或增加貨幣，美元可能將繼續貶值，這將讓中國更加憂心。

摩根大通報告提出，在經濟方面，中美雙方可能會將話題更多集中在宏觀層面，尤其是中美貿易關係惡化，需雙方就一些原則性問題達成共識，議題將圍繞美中貿易赤字、外匯兌換率、美國財政赤字與美國債券保值等。

報告還指出，雙方有望就全球氣候暖化、節能減碳等問題進行討論。

此外，中國清潔能源市場前景巨大，通過在這個領域及高科技的輸入，可為美國實體經濟復甦帶來重大的轉機，與中國在此領域開展合作，或將成為美方工作重點。

POLENECTAR BRAZIL GREEN PROPOLIS
第1牌巴西綠蜂膠
GOOD MANUFACTURING PRACTICES GMP
第1牌綠蜂膠產品系列齊備，傲視同儕

第1牌 Polenectar 80% 無酒綠蜂膠
(目前市面上含低酒精最高濃度綠蜂膠)

不含蜂蠟、不含農藥、不含沉澱物、
不分層、不含糖類、不含重金屬

巴西原裝

第1牌 40滴劑
已得到加拿大衛生部發出
天然產品編號 (Natural Product Number 簡稱NPN) 80011256 及
海外工廠執照 (Site Licence) #300421

加拿大政府實施的「天然健康產品法例」分階段進行，到2010年1月1日，所有被列入天然健康產品，都要有最基本兩種執照才可在市面發售：
(一)政府發出的天然產品編號(Natural Product Number 簡稱NPN)。
(二)要有政府發出的海外工廠執照(Site Licence)。
而其中尤以前者的NPN編號更為重要，因政府在發出此編號前，考慮到本品製藥需具有藥物品質管制組(Good Manufacture Practice 簡稱GMP)優質制度生產藥物證明等，一點不能含糊，與管制西藥標準同等看待。

類黃酮、酚多體
含量 市面最高

製造商：巴西聖保羅市
Apiario Polenectar Ltda.
Sao Paulo. SP

加拿大總代理:
加美科研製藥
Tel: 416-298-1228

Bill NATURAL SOURCES
康加美健康禮品專賣店
錦繡中華 4672 Steeles Ave. East Tel: 416-321-2128
集友商場 2301 Brimley Rd., Scar. Tel: 416-292-9929
東方廣場 #119, 4438 Sheppard Ave.E. Tel: 416-298-8182

成興海味 Shing Hing Food
總經銷：成興海味

2009年7月25日

649	10	19	29	32	38	44	03

ENCORE：0606470

49	02	13	18	22	27	40	23
LOTTARIO	04	09	12	23	40	43	27

EARLY BIRD：20 26 36 45

多倫多天氣

今天	今晚	明天
陣雨	陣雨	陣雨
18~22℃	19℃	19~22℃

其它城市天氣

溫哥華	多雲	19~27	台北	多雲	26~34
舊金山	多雲	12~22	北京	雷雨	23~28
洛杉磯	晴天	18~23	上海	雨天	27~32
紐約	雷雨	22~28	香港	雷雨	28~32

昨日股市

台股	休市
多指	休市
道指	休市
標普	休市
那指	休市

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.9223	加元	1.0842
台幣	30.2847	台幣	32.8346
港幣	7.1480	港幣	7.7499
人民幣	6.3012	人民幣	6.8318
日圓	87.4891	日圓	94.8556
歐元	0.6490	歐元	0.7036

數十呎鯨魚卡死渡輪下

隨藍寶石公主號進溫哥華港 民衆震驚不捨 海洋部門將驗屍

漁業及海洋部門人員正在查看被卡在渡輪船首的鯨屍。（加通社）

【溫哥華訊】溫哥華港（Port of Vancouver）25日發生罕見「海難」，一隻鯨魚疑似撞擊一艘豪華旅遊渡輪的船頭後被牢牢卡住，最後陳屍在溫港範圍內，大批民眾目擊此一特殊意外事件。漁業部門則表示需要釐清鯨魚是否於撞船前即已經死亡。

涉入該起海難的藍寶石公主號渡輪為完成前往阿拉斯加的旅程後，於25日早晨抵達溫哥華港，但甫靠近岸邊，大批民眾即發現一條約數十呎長的鯨魚被牢牢卡在船頭的球鼻型船首（Port of Vancouver），似已沒有任何的生命跡象。

許多民眾都對眼前這一幕感到震驚，紛紛拿起相機記錄。有民眾表示從未看過類似的景象，也有人為巨大的哺乳動物慘死於港灣地帶感到不捨及難過。

卑詩海洋哺乳動物反應網絡代表史麗莎（Lisa Spaven）表示該條鯨魚應該是在加拿大面臨生存威脅的長鬚鯨（fin whale），據初步資料顯示，渡輪的船長並未發現曾與鯨魚撞擊，抵達岸邊後才得知此事。

史麗莎懷疑渡輪可能於溫哥華島北部海域即與該條鯨魚發生撞擊，因為長鬚鯨並不常出現於喬治亞海峽部分。她也指出船隻對鯨魚造成威脅的狀況頗低，但也承認可能部分船隻撞鯨魚事件並未被公布，或是部分鯨魚遭撞後即沉入海底，因此頗難提供類似船難的準確數字。

也有海洋專家指出由於船隻運行時會製造許多不同的噪音，可能因此令鯨魚感到困擾而造成意外。而渡輪方面也對鯨魚慘死感到震驚及難過，並強調船隻方面向來盡一切努力，避免類似的事件發生。

但由於該條長鬚鯨進入溫哥華港區域時相信已無生命跡象，因此漁業及海洋部門仍須為鯨魚驗屍，以確認其是遭渡輪撞擊，或是早已死亡。此外撞擊事件可能於數天前即已發生，只是未曾被發現。

數百名伊朗裔民眾25日在安省議會前抗議示威。（CTV）

抗議伊朗鎮壓人民

【多倫多訊】世界80多個城市25日同時舉行反對伊朗現政府的示威活動，要求伊朗政府停止鎮壓本國民眾、釋放被關押的記者及異議人士，實行民主政治，取消死刑。

加拿大多倫多、溫哥華、滿地可等主要城市也舉行了類似活動。

在多倫多，數百名伊朗裔民眾25日聚集安省議會前進行示威，一組由20多人組成的單車隊在省議會集中之後，開始了橫跨安省抗議之旅，他們的日程包括前往首度渥太華，到伊朗駐加拿大大使館門前抗議。

宋燕華 設計婚紗榮登名人榜

將在台灣文化節 回顧30年來刻苦奮鬥歷程

記者蔡安琪
溫哥華報導

宋燕華謙稱沒有人生規劃，一路走來都很幸運。」（記者蔡安琪／攝影）

即將於9月在溫哥華登場的台灣文化節，將在「時尚名人榜」專題活動中推出在加拿大揚眉吐氣的台灣設計師宋燕華婚紗設計回顧展。

親切的笑容，坦率地回答每個問題，宋燕華沒有一般設計師的「酷樣」，更沒有知名設計師的「架子」。回想起自己的創業階段，她謙虛地說：「我真的從來沒有做什麼人生規劃，一路走來真的是很幸運。」

30年前移民到到溫哥華，宋燕華身上只有500元，一家四口住在狹窄的地下室套房內，一點一滴地組織起家庭。開始婚紗事業前，她跟一般的全職家庭主婦沒有兩樣，所有的生活重心就是照顧家人。但是就在面臨人生低潮，返台到母親朋友的婚紗店幫忙時，看到天花板上掛著滿滿的婚紗，突然想起小時候經常坐在家門口看著對面教堂新娘的畫面，當時母親的朋友建議她：「不然你把這些婚紗拿回去溫哥華賣好了。」

就這樣，一箱箱的婚紗從台灣運到溫哥華，她成了當地唯一的婚紗出租店，將運來的禮服稍作修改後出租，大受華人青睞。

宋燕華開始思考要如何吸引主流市場，她觀察後的結論是：「結婚在西方是件隆重的事，大部分白人喜歡的婚紗風格更是強調簡單，而非花俏譁眾取寵。」因此，秉持「永遠的優雅」，開始設計簡約優雅的婚紗，大獲白人顧客喜愛，打進主流市場。

9月5日到7日台灣文化節「時尚名人榜」活動，將展出宋燕華各年代的創意代表作。更多資訊可以上網：www.taiwanfest.ca或www.sandrasung.com查詢。

HOMELIFE
HomeLife/5 Star Realty Ltd.
陳洪雲彫
SU DIAU CHEN (SU) CHEN
精通國語．台語．英語
Tel: (416)633-6666
Fax:(416)633-8416
Cell:(416)407-9018

▲BAYVIEW/STEELES－THORNHILL 120呎X150呎，15年新，獨一無二特別突出設計，最理想地點，開放式，光亮，精細完成，請來電約見，叫價$1,980,000。
▲McCOWAN/14 AVE－MARKHAM，義大利建商，11年新獨立屋，三睡房，雙車庫，地下室完成，增建數萬元建材，花崗石，大理石，柚木，迴轉樓梯，壁爐及新完成的前庭院，園藝美化。叫價$495,000。
▲MT.PLEASANT/YONGE－DOWNTOWN稀有3層樓獨立屋，4睡房，有VICTORIAN特色，整修完備，搬入即可。
▲YONGE/FINCH－出租，高級公寓，1睡房+DEN，叫價$1500/每月。

Tommy Tai Real Estate Ltd., Brokerage
Thomas Tai Bcomm.
Broker of Record / Mortgage Broker
Property Manager / Member of CMIC/CCIC
Irene Tai 朱華卿
Sales Representative
公司：905-279-2228
手機：416-710-3888
網址：tommytai.com
買賣房屋，工商投資，經驗豐富
精英團隊，為您服務
歡迎買家．誠徵賣家
您有親朋好友
要移民或留學來加拿大嗎？
請電：905-279-2228
TT移民公司
TT Immigration Canada Inc.
誠徵：地產經紀、移民經紀、貸款經紀

羅玲
Lorraine Chen SALES REP
(416)818-3662
lochen@trebnet.com
SINCERE REALTY INC.
▲出租，北約克鎮屋，三層，3衛，2車庫。 $2,800
▲CAFE, DOWNTOWN, 5天營業。 $220,000
▲城北，簡易餐廳，6天營業 $230,000
▲DOWNTOWN CAFE, 5天營業。 $289,000
▲TOWNHOUSE，三層，3衛，2車庫。 $539,000
▲連鎖咖啡店，城西。 $499,000

李炯璋
Larry Lee Sales Rep
誠信地產 Sincere Realty Inc.
手機(416)258-7889
傳呼(416)497-8900
leelarry123@yahoo.com

ARTHUR CHEN
RIGHT AT HOME
陳紹維
Sales Representative
647-292-5920
darthurchen@gmail.com
WARDEN / STEELES 萬錦市高級商業公寓大樓
$1,990,000.00

僅4年新邊間單位
約12,000平方呎：
(辦公室5000平方呎
+廠房7000平方呎)
24呎挑高屋頂
20'車位 / 交通便利
(STEELES線公車/ #404高速道)
近大統華，大都會廣場
商舖，餐館
適合投資/自用
*****最誠摯的服務 最專業的態度 免費諮詢 歡迎和我聯絡*****
* 美加17年地產經驗 *精通國．台．英語 *買賣房屋土地及各種商業物業*

大海航行靠舵手 賣屋放盤托榮光
RE/MAX REALTRON 470-9800
飛機師地產冠軍
Peter Kwan
Broker Certified Real Estate Specialist
關榮光
"Your #1 Real Estate Pilot"
約看睇屋➡(416)399-8211 免費估價➡(416)288-8811
部份佣金捐助多倫多病童醫院 ★ 國．粵．英語 ★ peter@pkwan.com

50¢的妙用？
正解：
買一份世界日報，
輕鬆掌握全世界。

未來5天 氣溫可能逾32度

熱浪襲大溫 專家提醒戶外活動小心中暑 另對菲沙河谷發布雷雨警報

編譯林滴譯

溫哥華報導

新一波熱浪將侵襲大溫地區，未來五天都將是炎熱晴朗的天氣，最高氣溫甚至可能超過攝氏32度。另外，加拿大環境部昨對吉利華以東的菲沙河谷發布雷雨警報。

氣象專家梅森（Jesse Mason）表示，涼快的海風將被卑詩內陸的高溫取代，以致大溫地區可能出現連續多天最高氣溫均超過攝氏32度的現象。

過去近百年間，大溫地區只有三次連續五天最高氣溫均超過攝氏32度，分別是1928年7月21至26日（連續六天）、1981年8月7至11日（連續五天）和2004年8月8至12日（連續五天）。

溫哥華克茨蘭奴海灘救生員邦騰（Gary Buntain）表示，當天氣炎熱時預計許多民眾湧向各地海灘戲水消暑，許多人可能不知及時補充水分，只想猛灌啤酒，如此很容易滋生事端。

醫療專家提醒戶外民眾小心中暑，特別要注意老年人和孩童。羅蘭達（Rhonda Low）醫師表示，父母親應留意，每次別讓小孩在戶外逗留超過數分鐘；如要外出，應穿著能夠遮陽的衣物，並戴良好的遮陽帽。

對於留在室內者，羅蘭達說，電風扇恐怕發揮不了冷卻作用，因為吹的都是熱風。

徹底之計，是找個有空調的地方去，才能躲避這波熱浪。

未來幾天熱浪下溫度飆升，出外的民眾除了要防中暑，也須避免過度曝曬遭強烈紫外線傷害皮膚。

另外，25日加拿大環境部對吉利華以東的菲沙河谷、菲沙峽谷、惠斯勒地區發布雷雨警報。由於大雷雨導致樹木傾倒壓斷電線，奧肯那根谷地區和卑詩內陸多個城市25日曾發生停電。

熱浪來襲，預料大溫各地海灘將出現人潮。 （Global TV）

素里民宅大火 兩消防員輕傷

【溫哥華訊】素里市第26路和168街口的一棟民宅25日早晨失火，這場二級火警的大和火焚毀大半房宅樓層和車庫，幸屋中無人受傷，但兩名消防人員在救火中受輕傷。

火災發生於清晨約5時45分，火勢兇猛，房屋面積頗大。素里消防隊長威爾森（Gerry Wilson）指出，屋內的許多東西及樓層部分都被燒毀，包括車庫內的三輛汽車和一輛摩托車。

威爾森說，兩名消防員在滅火行動中受傷，一人傷及肩部，另一人從樓層跌倒扭傷膝蓋。

目前有關單位仍在調查火災的肇因，初步研判不是人為縱火造成。

另外，素里市區昨天還發生另兩起火災，幸無人傷亡。

消防人員在素里房宅大火現場滅火，同時警員正在盤問相關人等及評估災情。 （Global TV）

消防飛機墜湖 飛行員無恙

編譯林滴譯

溫哥華報導

一架消防飛機25日在卑詩基隆那地區撲滅森林大火時，意外墜毀於奧肯那根湖中，所幸飛行員及時逃生，並未受傷。

這架屬於Conair集團的AT802 Fire Boss消防飛機，是25日中午時分貼著奧肯那根湖面飛行取水時，意外翻覆，沉沒於110公尺深的湖中。機上唯一的飛行員及時逃出飛機，安然無恙。

總部位於阿伯斯福特的Conair集團，擁有60架以上各式消防飛機。單引擎的AT802 Fire Boss屬水陸兩棲，下方掛著兩具可以取水的浮筒，以時速60英里飛行時，每秒可取水40加侖，然後飛往火災現場傾洩。當時該飛機是由亞省向Conair集團租用，再轉借給卑詩，對抗特瑞斯山（Terrace Mountain）地區的森林大火。

Conair集團副總裁裴德森（Rick Pedersen）表示，該集團成立40年來，這款飛機從未出過事。加拿大飛航安全局已對此飛機墜湖事件展開調查。

Conair集團的AT802 Fire Boss消防飛機，25日墜湖沉沒，圖為該集團同型飛機。 （網路照片）

一架AT802 Fire Boss飛機在奧肯那根湖失事沉沒。（CTV）

特瑞斯山林火 1200災民獲准返家

編譯林滴譯

溫哥華報導

卑詩內陸基隆那地區特瑞斯山（Terrace Mountain）森林大火目前已被控制25%；被迫撤離家園的居民中，有1200人在25日上午獲准返家，另外1000人則仍未能回家。同時來自各省的消防人員生力軍陸續抵達卑詩，將加入協助對抗林火。

消防資訊官雷琳格（Elise Riedlinger）表示，拜過去一、兩天的雷陣雨和降低的氣溫之賜，使特瑞斯山林火火勢大為收斂，目前處於悶燒狀態，令消防人員有更充裕時間闢出防火牆；也因此部分民眾以可安全返家，但他們仍處於撤離警戒狀態中，一旦情勢有變，得隨時再度疏散。

目前特瑞斯山林火的範圍約為4400公頃，所幸並未焚毀任何建築物。現在共有250名消防人員、8架直升機、27輛消防車和48件重型裝備在現場進行撲救工作。

亞伯達、緬尼托巴、沙斯卡其旺和安大略省紛紛派出消防人員，前來卑詩協助對抗林火。從23日起已有150名消防人員抵達卑詩，26日將再有150人從安省趕來助陣。

在此同時，雷電在惠斯勒一潘伯頓地區引燃九處火災，但在消防人員的灌救下，情況並不嚴重。

稍早一度造成萬餘居民疏散的西基隆那地區格林羅莎（Glenrosa）和玫瑰谷水壩（Rose Valley Dam）森林大火，現已進入最後收拾狀態，前一場林火焚毀三棟民宅和一間移動房屋。

另外，基隆那警方逮捕了一名涉嫌縱火的男子。目擊者指出，23日（周四）晚該男子在奧肯那根湖東岸一處住宅區的樹叢中縱火。剛在附近撲滅一場火警的消防隊員據報趕來，在火勢延燒到附近樹木之前，及時撲滅這場火警。

加拿大 兆豐國際商銀
MEGA INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK (CANADA)
（原光華銀行）
竭誠為僑界服務
信實可靠 服務迅速
本行承辦存款、匯款、住宅及商業房屋抵押貸款、商業貸款、進出口等各項業務，外匯交易匯率優惠，匯款迅速便捷
總行地址 NORTH YORK MADISON CENTRE 4950 YONGE STREET, SUITE 1002 TORONTO, ONTARIO M2N 6K1 電話：(416)947-2800
華埠分行 241 SPADINA AVE. UNIT 100A TORONTO, ONTARIO M5T 3A8 電話：(416)597-8545

得恩眼鏡
新店開張
即將推出多重優惠
密切留意本報廣告
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新電腦磨研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
OPTICAL 驗眼中心
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel:(905)947-0642
4386 Sheppard Ave. East, Unit E Toronto, 雲華商場內
Tel:(416)609-3509

買車賣車 新方向
汽車廣告或分類廣告 洽詢請電
世界日報 World Journal
416-778-0888

TICO #4501060
JAVISA TRAVEL 星球旅遊
誠摯的服務 優惠的價格 星球值得您信賴
凡購買機票者本公司奉送$250,000飛安保險
暑期最後召集Last Call!
北京:$575.00
上海:$575.00
台北:$666.00
香港:$670.00
所有價錢需另外加稅：稅項$275.35~$355.91
加航秋季晨鳥優惠
北京、上海 :$705.00
香港:$800.00
所有價錢需另外加稅項$150.73~$318.11
夏日加勒比海自助逍遙遊
・迪士尼樂園(奧蘭多): $295
・拉斯維加斯: $485
・多明尼加: $495
・古巴: $575
所有價錢需另稅$210~$309
全部價錢包機票和酒店，部份景點包括三餐
加拿大暑期自助遊:(機票+酒店)
溫哥華: $795
聖約翰斯: $495
哈利法克斯: $485
所有價錢需另稅$205~$220
本公司代理各項旅遊保險，歡迎來電查詢!
Tel:416-595-9877 Fax:416-595-9565
4665 Yonge St. Suite 305, Toronto, Ont. M2N 0B4
1-877-687-9877 E-mail:info@javisatravel.ca

China Travel Canada
加拿大中國旅行社有限公司
CHINA TRAVEL SERVICE (CANADA) INC
"Opening China to the World since 1928"
tico.ca 中旅團隊 信心保證 IATA
TICO REGISTER #4712221
北京四天 $349 起 上海蘇州四天 $288 起
北京/西安/上海/蘇州九天 $1455起
●提早報團更有晨鳥優惠
●另有黃山，九寨溝，絲綢之路等更多精彩經典行程，敬請致電查詢
●特快辦理中國簽證，文件公證認證
●代理各大航空公司特價機票到世界各地，代理旅遊保險
●買機票，送飛行保險，詳情請與我社查詢
查詢熱線: 416-979-8993 WWW.CANADACTS.COM
100 Sheppard Ave. E., Ste 780, Toronto, ON. M2N 6N5 Fax: 416-979-8220

先說愛的人，怎麼可以先放手
$17.00
WJ BOOKSTORE 141-07 20TH AVE WHITESTONE, NY 11357 TEL:718-746-8889分機5266

以上所有內容，皆可上世界日報電子報etor.worldjournal.com免費閱覽

多倫多姿

攝影：葛健生 馬天培 孫堯添

⬆福慧基金會舉辦籌款晚宴，約400多人出席，左一為會長關保衛，右一籌款會主席黃綺珠。

⬅安省副省長史密斯曼(前左)日前率義工上街清掃垃圾，多倫多社區文化中心負責人鍾新生(前右)等人參加。

➡中華民國立委劉盛良(左三)以世界龍岡親義總會主席的名義走訪多倫多龍岡公所。

⬇大多倫多中華文化中心今年再辦活拜馬場華人日活動，主辦單位召開記者會介紹情況。

⬅多倫多大學士嘉堡校區中國大學生聯合會日前舉辦「夏日無限」生存比賽，得獎的隊伍賽後合影。

⬆台灣華語數位學習拓銷團訪加拿大，右二為團長李文斌，右一為台灣商會會長林正恩，左一為台商會會長湯遠芬。

⬆多倫多台商會日前設宴歡送離任的台北經文處組長范國樞(前中)。

三和旅行社 IATA
786 GERRARD ST.E.TORONTO M4M 1Y6

雙十國慶回台致敬團
(歡迎返中國順道台灣遊)
全程十五天包吃(每天三餐)包住(2人一房)包遊覽包多倫多來回機票，10月日日搭機經溫哥華到台北後開始多彩多姿美好又溫馨的台灣旅程。
留台期間帶您到故宮、中正紀念堂、陽明山、台北信義商圈、西門町、野柳、台北101大樓、山明水秀的日月潭乘船遊湖、阿里山看日出、台南赤崁樓、高雄佛光山、愛河、台中、埔里小鎮、台東洗溫泉、花蓮太魯閣、墾丁鵝鑾鼻燈塔，更會去參加四海同心晚會、國慶大典，應有盡有，畢生難忘。
10月19日早餐後送機返多倫多或去香港、大陸或逗留台灣任君選擇，半年期機票吃(每天三餐)住(2人一房)全部大小景點遊覽門票全包，費用加幣2,198元(含補助款)，另加稅小費，有意者請電647-296-6333
詳情請查詢
服務專線：647-296-6333 邱元黃

統領汽車維修中心
設備先進 手工精良
誠信可靠 價錢公道
由前中華賓士技師TONY邵主理
20多年原廠汽車維修經驗 精修歐洲、日本及美國汽車
電腦診斷、引擎、波箱、電器、冷氣、電腦四輪定位、輪胎、傳動系統、安全證書及車身維修
Brilliant Auto Scarborough
50 SILVER STAR BLVD. UNIT 236-237, SCARBOROUGH, ON. M1V 4W3
TEL:(416)291-3386
Tony Auto Richmond Hill
165 CENTRE ST. EAST RICHMOND HILL ON. L4C 1A5
TEL:(905)883-3387
精通國、台、英語服務

城市車行 CITY AUTO
所有原廠零件 10% OFF
夏季胎，四季胎，特價！
代理：Michelin, Toyo, Bridgestone, Dunlop, Goodyear等各種名牌輪胎，冬季胎換夏季胎，只收$20
代理：Toyota, Honda, Nissan, Mazda等廠家的輪圈;及各種冬季雪胎鋼圈
夏季冷氣維修 Special $50起
精修各種進口汽車、豐田Toyota、本田Honda、馬自達Mazda、凌志Lexus、歐洲車、VW、Audi、BMW等。七年馬自達(Mazda)維修經驗，任何馬自達(Mazda)問題，都能Fix Right for you。
16th Ave. Yonge St. Red Maple Hwy 7
905-597-7668
416-938-2258
395 Red Maple Rd. Richmond Hill L4C 6P3

WM 維新車房
WATSON'S AUTO CENTRE
精修平治・寶馬・HONDA及各名廠車
Mercedes-Benz BMW TOYOTA HONDA ACURA
東區華埠 華人主理
收費低廉 忠誠服務
●註冊技師代客保養
●維修各類大小工程
●原廠冷氣安裝保養
●最新電腦儀器檢查車頭
●廢氣系統
●電器●冷氣
●安全檢查證書
GEORGE潘
Castrol
TEL:416-463-2266 285 QUEEN ST. EAST

最超值的汽車保險以及貼心的個人化服務
STATE FARM INSURANCE
Sheppard & Kennedy 東城商業中心 4002 Sheppard Ave E Unit 228, Scarborough ON, M1S 1S6
Li Yang Agent
Bus: (416)335-7777
Cell: (647)406-8448
li@liyanginsurance.com
免費長途:1-877-335-7773
www.liyanginsurance.com
在State Farm，您不僅可以享有優惠價格，同時，我們的代理人更努力[illegible]
想知道：汽車、房屋、人壽、商業…等保險詳情內容，請立即與我聯絡。
我們在您左右。
State Farm提供保險及理財服務
[illegible]
有個好鄰居 日日好安心™
State Farm Mutual Automobile Insurance Company-Aurora, Ontario statefarm.ca™

MOTOR VORTEX
想買車嗎？
每個委託我們找車(Car Hunt)的客戶，平均每車節省$3000。
Motorvortex.com，滿足您所有關於車買賣，車保險及車貸款One Stop Shopping的夢想。
詳情請電 905-306-0588
或查詢 www.MotorVortex.com

高傑
GOGET 台灣專業移民搬家
Goget Express (Canada) Inc.
戶對戶行李運送・學生行李・價格平實・歡迎查詢
海空貨運承攬
[illegible]
工商進出口
貨運承攬・保稅運輸
多倫多：(905)206-1213 劉邦彥先生
溫哥華：(604)207-8963 許信慧小姐
台　北：(02)2506-7057 ex.26 李祺成先生
台　中：(04)2320-2526 徐淑英小姐
高　雄：(07)330-7360 樓惠蘭小姐
上　海：(021)6508-8826 ex.22 劉紅艷小姐
深　圳：(0755)8229-5433 孫熙潔小姐

Toronto 416.233.3333 www.cdclimo.com
CDC
Montreal 514.334.7420 info@cdclimo.com
C.D.C大中小型巴士包車及豪華長身房車服務
提供機場、婚宴派對、多倫多以外城市、賭場、任何特別需求，歡迎查詢，價錢合理。
提供給中國客戶特別折扣，請致電給JACK(中文)
24小時 7天
每日往返多倫多、渥太華及蒙特利爾
[illegible]
4至14人豪華長車及多用途四驅車
9至15人客貨車
21至32至56座旅遊巴士及豪華巴士
提供職位及投資機會給有興趣者
[illegible]

世界日報
每日注音／漢語拼音「兒童世界」
每週日「世界快譯通」專版
Chinglish?
讓您同時學好中英文

多倫多掠影

湖濱娛樂區 淘寶樂無窮

家居藝品實用有趣 酒店食肆風貌迷人 手工食物有歷史味

記者馬天培

多倫多報導

除去數不盡的古蹟與畫廊，多倫多湖濱老城娛樂區還散發著溫暖的人間煙火氣息。不管你是想手拿一杯啤酒，消磨整個下午，還是想搜遍3200平方英尺的家居設計店，尋找一個平底鍋，你都能在這裡滿足願望。

娛樂區的大小店鋪是本地設計師展賣作品的首選。這裡的設計，不同於人們想像中擁有冷冰冰曲線，只「藝術」不「實用」的器具，而是樣樣都為尋常人家而生。在最大的Bergo Designs設計店裡，四壁不過是鬧鐘、咖啡杯、刀架、檯燈之類的用品，毫無出奇之處；但仔細看去，鬧鐘到點後會一邊響鈴一邊跳下書桌滿地亂跑，瓷質咖啡杯完全模仿一次性咖啡紙杯製造，塑料小人刀架上，菜刀剛好把小人穿身而過，而檯燈則是一個光屁股小男孩，開關正是他的小弟弟。

當然，店鋪中也賣珠寶和衣服，還有一些風格頗為俏皮商品，比如用兒童故事書硬皮封面做成的手袋，將多倫多幾十個地鐵站名字串成的項鏈等。還有一些首飾較為抽象，用的材質也非常見的金銀寶石，而是由玻璃、鐵、銅、鋁等做成。

談到娛樂區的酒店食肆，首先要講的就是充滿工業氣息的The Boiler House。店裡基本保持廠房風貌，天花板極高，大梁、柱子都是毫無噴漆的木頭，還有寬厚的手工木桌。這家飯店的標誌則是高達22英尺的葡萄酒架。

而緊鄰Boiler House的巧克力店SOMA，就像哈利波特魔法書中走出的糖果店，出售各種口味匪夷所思的巧克力。普通的椰子、香草和黑巧克力自不待提，有趣的如酸橙巧克力，充滿清新滋味；辣椒巧克力則在濃香的可可味道上再加火辣，讓人身上發暖。

當然，娛樂區也少不了有點歷史味道的手工麵包店、奶酪店，出大門前右手邊的一家麵包店店鋪雖小，麵包卻大，最好與家人一起分享，否則一個人無論如何吃不完。

如哈利波特書中一般口味多樣的巧克力店，還將可可果（前）作裝飾出售。（記者馬天培／攝影）

娛樂區中小店把物品放在窗台上，開窗出售，讓人想起舊日風情。（記者馬天培／攝影）

Bergo Designs設計店裡名為「Mr. P」的光屁股小男孩檯燈。（記者馬天培／攝影）

400號公路車禍 1死2傷

400號公路近Innisfil Beach Rd.處25日凌晨2時45分發生一宗車禍，造成一死兩傷。

當時一輛馬自達Protege與一輛集裝箱拖車相撞，馬自達車內的一名19歲乘員當場死亡，車內另一名19歲和一名20歲乘員重傷，卡車司機則無恙。警方事後趕到現場調查，並將400號公路的南向線所有車道及北行線兩條車道關閉了六小時，據初步了解，事故是因馬自達先撞向公路邊的橫欄，失控後再與大拖車相撞。（CityNews）

兩起撞車逃逸案 一人自首

【多倫多訊】多倫多25日早上發生兩起撞車逃逸案，其中一起逃逸案的駕駛後來向警方自首，警方呼籲知情民眾幫助追查另一起逃逸案的駕駛。

32歲的墨亞是第一起撞車逃逸案的駕駛，25日已經向警方自首，他被控三項撞車逃逸罪、三項危險駕車致傷他人罪。

警方說，墨亞25日早上駕駛貨車行駛在簡街南行車道上，早上4時許行經401高速公路南面時，貨車越過中線，撞上一輛北向行駛的小車，小車上三人受傷被送醫救治。

另外一起撞車逃逸案，發生在登打士西街夾優克裡德街(Dundas Ave W. & Euclid Ave.)附近，一名騎單車的人25日早上3時許被汽車撞成重傷，但是撞人的肇事駕駛逃逸。

警方呼籲民眾協助識別肇事逃逸者，知情者可致電多倫多警局或者滅罪熱線416-222-TIPS。

撞扁

簡街上一輛小車被貨車撞扁，貨車駕駛逃逸之後再自首。（CP24）

耆暉保齡賽 籌得1.6萬

黃利安夫人（左三）與耆暉會行政副會長黃禮謙（右二）等人合影。（記者孫竟添／攝影）

記者孫竟添

多倫多報導

「2009耆暉活力保齡賽」25日假Club300百佳保齡球社舉行，共為耆暉會籌得1萬6000元善款，以支持該會的基建項目工程。今次保齡球賽活動共有23支隊伍、逾150位耆長參加，場面熱鬧非凡。許多長者打起保齡球來健步如飛、準確有力，一展活力風采。

耆暉會董事局行政副會長暨本屆籌委會主席黃禮謙致詞時表示，今年是第11屆的「耆暉活力保齡賽」，比賽多年內一直得到社區人士的熱心支持及贊助，所籌善款亦幫助耆暉會把服務推廣至社區內的每個角落，令更多長者及有需要人士受惠。而今年最特別的是得到熱心公益的黃利安的支持，成為大會主題贊助。

耆暉活力保齡賽的獎項分為男子組、女子組、隊制組和長者組，以三局作賽競逐30多個獎項。每隊參賽隊伍以五人為一組，每組需為活動籌得最少350元的善款。

華人學生認為 Co-op課程 並非找到工作代名詞

【多倫多訊】雖然本地大學的Co-op(半工半讀課程)可為大學生提供到知名企業實習機會，但獲此類機會還需大學生本人的努力。有華人學生表示，若想得到好的實習工作，必須設法提升自身的實際能力。

在多倫多大學士嘉堡分校就讀管理系半工半讀課程的Cindy，原定於2009年冬季學期進行校外實習，但卻事與願違。她說，她曾獲得一次大公司的面試機會，但面試考官的英語帶著濃重的口音，刁鑽的問題更讓人難以應付自如，再加上第一次面試所特有的緊張，自己的表現只能說是差強人意。面試之後，沒有收到對方肯定的答覆。雖然第一輪找工以失敗告終，但Cindy並沒有放棄希望，她不斷的投遞簡歷、面試、修改簡歷、重新投遞、參加新的面試，可結果都不如人意。

現在Cindy仍在繼續找工。雖然她的學習成績優異，但考試加面試的雙重壓力，對她來說也是新的挑戰。有幾次，面試的時間恰好就在某科考試之前；而面試地點往往都距學校路途遙遠，Cindy不得不辛苦奔波，往來於學校與不同的面試公司之間。始終她都沒有找到工作，這也成為了她心中的一個遺憾。

雖Cindy只是個例，但不少華人學生認為，Co-op課程並非找到工作的代名詞，想要有工作的機會，就需要付出更多的努力。如果缺少經驗與人脈，缺乏北美社會所看重的團隊合作精神，儘管學習成績優異，在職場上也不會有亮麗表現。

TRENTWAY-WAGAR

每日專線旅遊巴士服務

•紐約市 New York City
•布法羅 Buffalo
•亞特蘭大市 Atlantic City
•基秦拿市 Kitchener/劍橋市 Cambridge
•康和市 Cornwall
•格林斯比 Grimsby
•京士頓 Kingston
•美國東部各主要城市
•滿地可 Montreal
•華盛頓 Washington
•咸美頓 Hamilton
•尼加拉瀑布 Niagara Falls
•尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
•聖加芙蘭市 St. Catharines
•彼得堡 Peterborough

有關車程表及票價查詢，請電
多倫多:(416)393-7911
滿地可:(514)842-2281
每天8班來回多倫多與滿地可巴士服務
【出發地點】
多倫多BAY & DUNDAS長途巴士站
滿地可STATION CENTRAL BEERI街長途巴士站

租賃服務

誠為各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661

專業服務 往返各大城市

富華汽車修理有限公司
SUNNYSIDE AUTO LTD
富華車廠 信用保證 貨誠服務 三十五年

35 Years of Experience
Engine Maintenance
Full Body Service Body Shop
1st Quality and Service

修理汽車期間 免費汽車取送服務
24-HR Towing
車身修理·引擎保養·保險賠償·噴油防鏽·安全檢查
保險公司指定汽車修理廠，安省交通部指定驗車車廠

■以客為先，服務五星級水準，確保顧客百分之百滿意
■政府認可技術，合格汽車保養專家，修理經驗夠，服務好
■修理期間，免費新車借用
■專業修理各種歐洲、日本、美國及各國名廠汽車
■專人陪同協助辦理賠償及其他保險公司
■備有高級先進修理設備，迎合貴客座駕需要
■保證100%原廠顏色

車身修理及噴漆專業維修各國名車

No1

24小時拖車服務
電話 905-472-4500
北區
185 Bullock Dr.Unit 18,Markham
905-472-4500

生物奧賽 勇奪銀牌

王珈 各方面都出色

年僅15 喜歡歷史、音樂和數學 鋼琴、擊劍俱佳 中英法西德文樣樣通

【多倫多訊】於上周在日本舉行的國際生物奧林匹克競賽中取得銀牌的王珈已經回到多倫多，他是本國代表隊中年齡最小、但成績最好的參賽者。

據王珈的父親表示，王珈現年15歲，是多倫多大學附中學生，9月份將上11年級。10年級時，剛剛接觸生物課，因為覺得教科書上的內容太淺，就自己向正在多倫多大學生命科學系讀書的哥哥要大學的生物書來看，後來得知有全國中學生生物比賽的活動，他就報名參加，並且取得優異成績，被選拔為加拿大代表隊的成員參加國際生物奧林匹克競賽。

這次比賽為期一周，期間有四項實驗和兩項理論以及實驗室考試的比賽內容。加拿大共有四名中學生代表國家參加國際生物奧林匹克競賽，另外三人各贏得一面銅牌，王珈的成績最好，拿下銀牌；並且在56個國家221名參賽者中排第41名。

據了解，王珈不僅生物成績好，而且興趣廣泛，尤其是喜歡歷史、音樂和數學。他的鋼琴彈得很好，曾連續兩年應邀在多倫多青年音樂會上表演，還被邀請到美國底特律演奏。他並且參加擊劍運動。

王珈出生在加拿大，父親來自北京，母親來自印尼，王珈除了會英文和中文外，還在學習法文、西班牙文和德文，並且在中學生德文比賽中獲獎。

王珈的母親為了培養兒子，辭去了安省皇家音樂學院的鋼琴教職。

十年級中學生王珈，經常從哥哥那裡借來大學教科書自學。
（圖：王家提供）

返台慶雙十 登記囉

每人最高補助台幣3200元

【多倫多訊】中華民國僑務委員會竭誠歡迎僑胞返台參加中華民國98年10月慶典活動。返台參加慶典之僑胞，請事先就「個別僑胞」或「僑團」擇一報名登記，辦理方式如下：

個別僑胞：請於9月1日至9月30日期間採網路、傳真或通訊方式辦理。1.網路登記：請至僑務委員會網站（www.ocac.gov.tw)10月慶典活動專頁辦理；2.傳真登記：請將填妥之僑胞登記表傳真至僑務委員會，傳真號碼：886-2-23566235、886-2-23566325、886-2-23566326；3.通訊登記：請將填妥之僑胞登記表，於9月30日前以快遞或掛號寄達僑務委員會，地址：中華民國台灣10055台北市中正區徐州路5號17樓。

僑團：每團人數以15至40人為原則，請備妥慶賀團名冊、團員清冊及僑胞登記表（每人填寫一份），相關資料可於台北文化中心網站www.ocac.gov.tw/toronto「公告事項」或僑委會網站www.ocac.gov.tw「10月慶典活動專區」下載，或至台北文化中心索取，自8月1日起，請洽台北文化中心葉小姐（地址：888 Progress Ave.），電話：416-439-8889分機23。

根據10月慶典旅遊補助相關規定，僑胞須於7月1日（含）以後入境，入境後應於10月4日至9日向僑委會「10月慶典回國僑胞接待服務處」完成報到手續，領取慶典僑胞證，且出席10月9日四海同心聯歡大會或10月10日國慶大會。

補助海外僑胞回台參加10月慶典旅遊活動分為兩段式實施，即自10月1日起至10月9日中午12時止及自10月10日起至10月21日中午12時止，凡參加領有中華民國交通部觀光局合格執照之綜合或甲種旅行社，或由中華民國旅行商業同業公會全國聯合會推薦之12家優良旅行社會員所辦3天2夜以上之旅遊活動，並符合僑委會相關規定者，每人最高補助額為新台幣3200元。

港3歌手簽名會 歌迷興奮

圖與文

記者孫堯添

香港人氣偶像歌手側田及特邀嘉賓歌手小肥、鄧麗欣，於25日下午於太古廣場中央大堂舉行新聞發布會暨歌迷簽名會，使歌迷有機會近距離接觸偶像，一睹風采。為慶祝「大班旅遊」成立20周年，由大班旅遊主辦的側田個人演唱會「Air Justin 09 Live」將於26日晚8時於Casino Rama舉行。

新聞發布會上，超過500名歌迷到場，將中央大堂圍得水洩不通。除了簽名海報和CD，側田、小肥和鄧麗欣更與歌迷握手、合影留念，和偶像的零距離接觸讓很多歌迷激動不已。

側田對即將舉行的演唱會表現得十分興奮，他表示將以剛於香港舉行過的「Air Justin」演唱會作為藍圖，而當中亦會加入數首新歌及英文歌。特邀嘉賓小肥和鄧麗欣也將於演唱會上與側田共同演出，為其加油助威。

下圖(左起)為側田、鄧麗欣、小肥；右圖為側田(右二)為歌迷簽名。